



www.nilfisk-alto.com



FLOORTEC R 360 P



**Nilfisk
ALTO**
Why Compromise

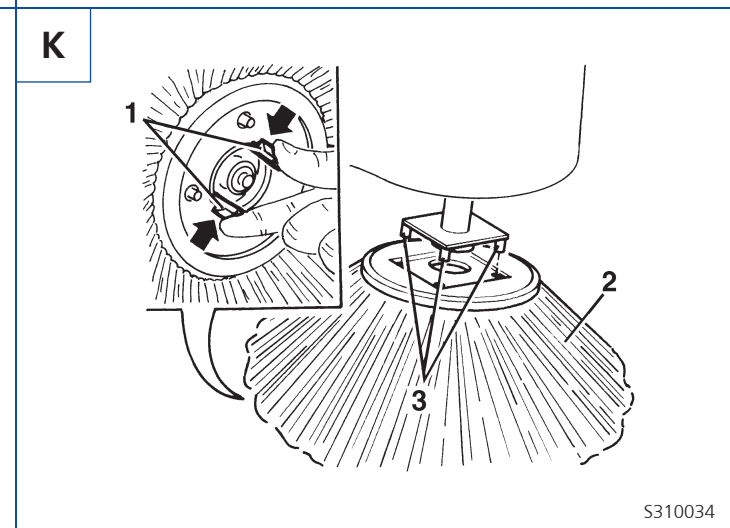
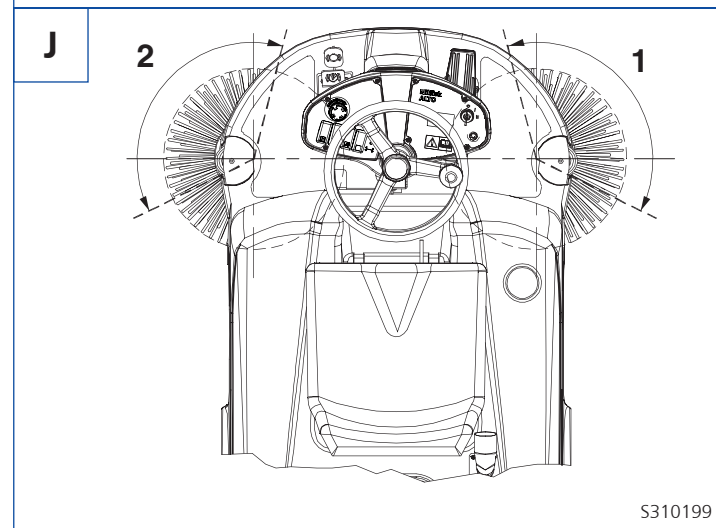
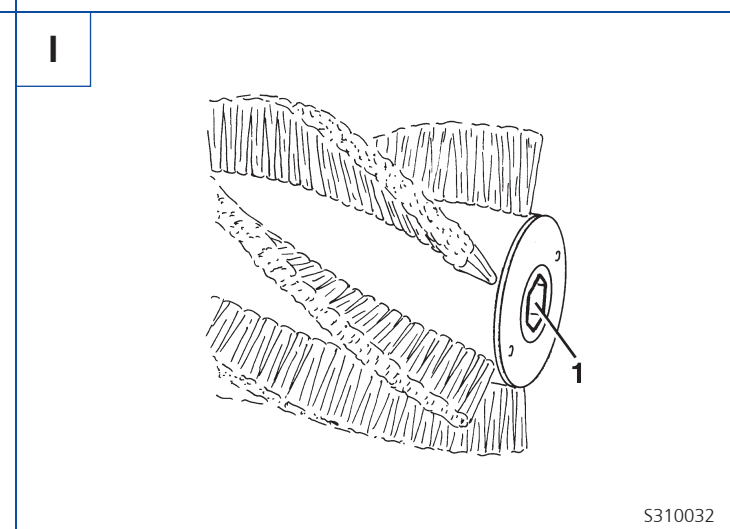
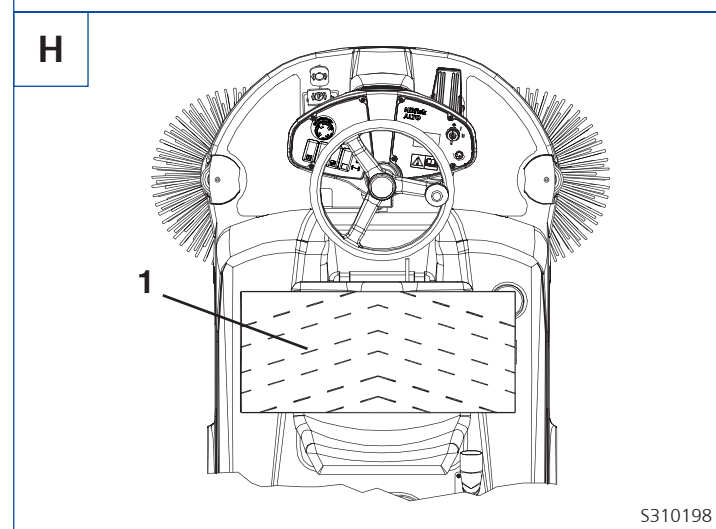
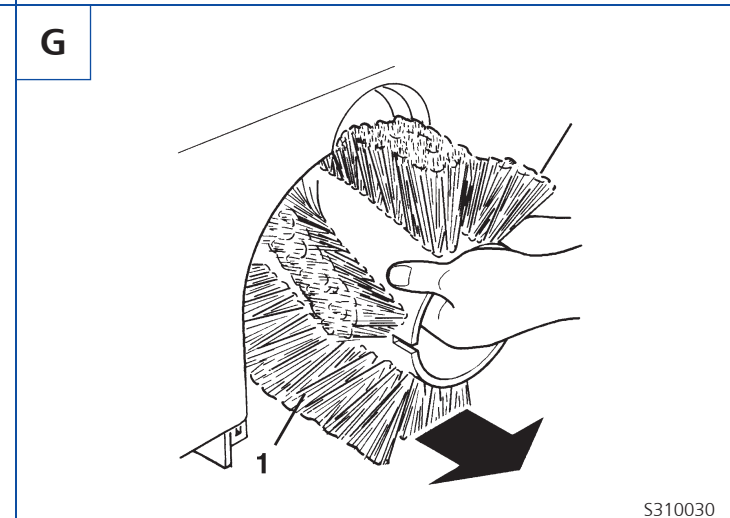
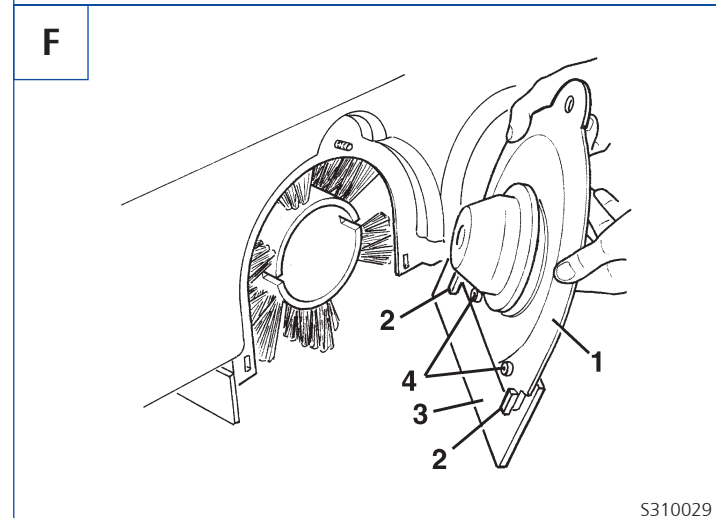
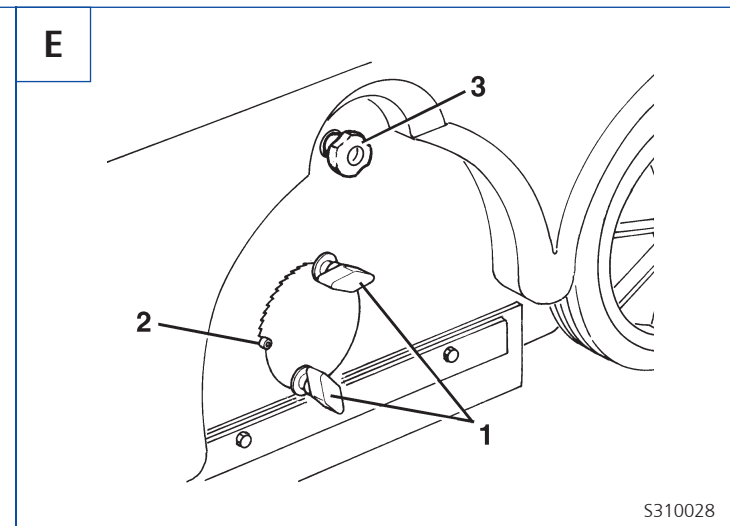
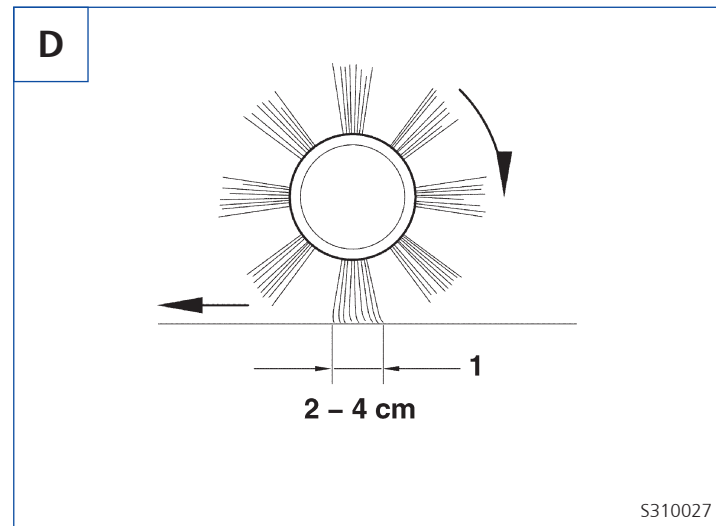
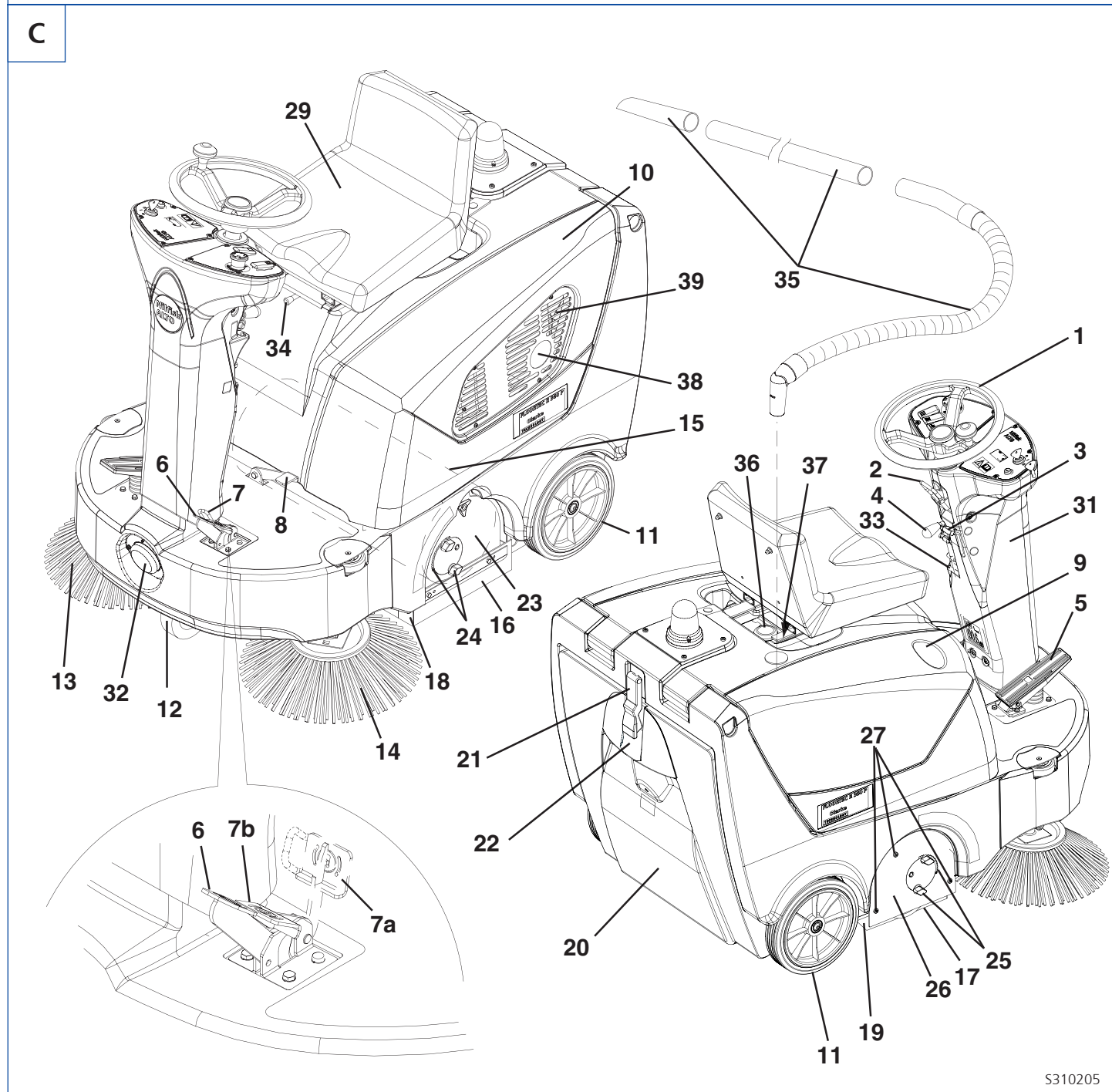
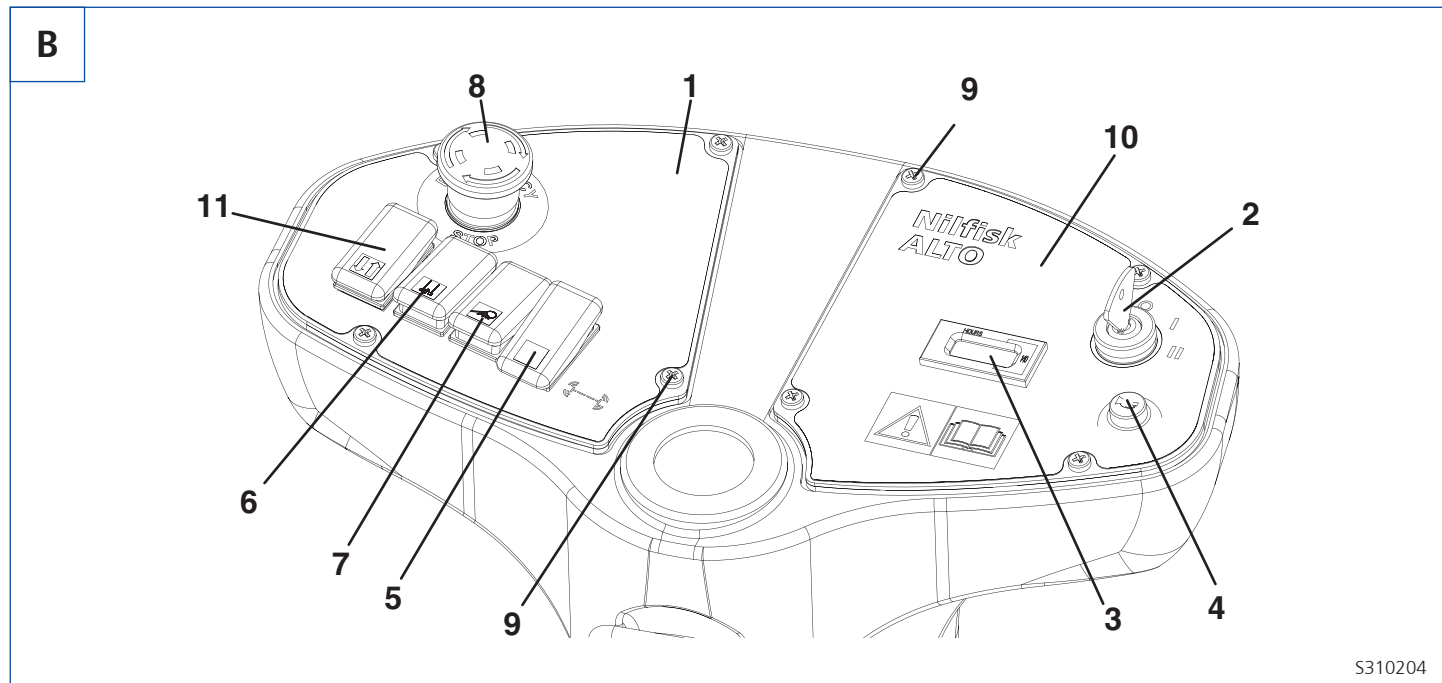
DEUTSCH BETRIEBSANLEITUNG

FRANÇAIS MANUEL D'UTILISATION

ENGLISH USER MANUAL

NEDERLANDS GEBRUIKSAANWIJZING

Clarke
TECHNOLOGY



INTRODUCTION	2
BUT ET CONTENU DU MANUEL	2
DESTINATAIRES	2
CONSERVATION DU MANUEL	2
DONNEES D'IDENTIFICATION	2
AUTRES MANUELS DE REFERENCE	2
PIECES DE RECHANGE ET ENTRETIEN	2
MODIFICATIONS ET AMELIORATIONS	2
SECURITE	3
SYMBOLES	3
INSTRUCTIONS GENERALES	3
DEBALLAGE	4
DESCRIPTION DE LA MACHINE	5
CAPACITES OPERATIONNELLES	5
CONVENTIONS	5
DESCRIPTION DU TABLEAU DE BORD	5
DESCRIPTION DES VUES EXTERIEURES GENERALES	5
DESCRIPTION LOGEMENT SOUS LE COFFRE	6
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	6
PROTECTIONS ELECTRIQUES	7
ACCESSOIRES/OPTIONS	7
UTILISATION	8
AVANT LA MISE EN MARCHÉ	8
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE	8
MACHINE AU TRAVAIL	9
VIDANGE DU CONTENEUR DECHETS	10
APRES L'UTILISATION DE LA MACHINE	10
MOUVEMENT PAR POUSSÉE/REMORQUAGE DE LA MACHINE	10
INACTIVITÉ PROLONGÉE DE LA MACHINE	10
PREMIÈRE PÉRIODE D'UTILISATION	10
ENTRETIEN	11
PROGRAMME D'ENTRETIEN	11
CONTROLE ET REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BROUSSE CENTRALE	12
REPLACEMENT DE LA BROUSSE CENTRALE	12
CONTROLE ET REGLAGE DE LA HAUTEUR DES BROSSES LATÉRALES	13
REPLACEMENT DES BROSSES LATÉRALES	13
NETTOYAGE DU FILTRE À POUSSIÈRES ET CONTRÔLE INTÉGRITÉ	13
CONTROLE DE LA HAUTEUR ET DU FONCTIONNEMENT DES VOIETS	14
CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR DE SECURITE D'OUVERTURE DU COFFRE	14
FONCTIONS DE SECURITE	15
BOUTON-POUSSOIR D'URGENCE	15
INTERRUPTEUR DE SECURITE OUVERTURE COFFRE	15
MICROINTERRUPTEUR DU SIEGE DE CONDUITE	15
DEPISTAGE DES PANNES	15
MISE EN DECHARGE	15
DECLARATION DE CONFORMITE CE	16

INTRODUCTION

BUT ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel se propose de fournir à l'opérateur toutes les informations nécessaires afin qu'il puisse utiliser la machine correctement et la gérer de la manière la plus autonome et sûre. Il comprend des informations relatives à l'aspect technique, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la sécurité. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens chargés de l'entretien doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce texte. En cas de doutes sur la correcte interprétation des instructions, contacter un Service après-vente qualifié Nilfisk-Alto pour avoir plus de renseignements.

DESTINATAIRES

Ce Manuel s'adresse à l'opérateur aussi bien qu'aux techniciens préposés à l'Entretien de la Machine.

CONSERVATION DU MANUEL

Le Manuel Opérateur doit être gardé près de la Machine, dans une enveloppe spéciale et, surtout, loin de liquides et de tout ce qui pourrait compromettre l'état de lisibilité.

DONNEES D'IDENTIFICATION

Le numéro de série et le modèle de la machine sont indiqués sur la plaque (1, Fig. U) appliquée au cadre et lisible en soulevant le coffre (4).

L'année de fabrication de la machine est indiquée dans la déclaration CE, ainsi que par les deux premiers chiffres du numéro de série de la machine.

Le numéro de série et le modèle du moteur à essence sont reportés dans les positions (2 et 3, Fig. U).

Ces informations sont nécessaires lors de la commande des pièces de rechange de la machine et du moteur.

Utiliser l'espace ci-dessous pour noter les données d'identification de la machine et du moteur à essence pour toute référence future.

Modèle de la MACHINE
Numéro de série de la MACHINE
Modèle du MOTEUR
Numéro de série du MOTEUR

AUTRES MANUELS DE REFERENCE

Manuel d'emploi et d'entretien du moteur à essence, livré avec la machine, qui constitue une partie intégrante de ce manuel.

Les manuels suivants sont aussi disponibles :

- Catalogue des pièces de rechange, livré avec la machine.
- Manuel d'entretien (consultable auprès des Services après-vente Nilfisk-Alto).

PIECES DE RECHANGE ET ENTRETIEN

Pour toute nécessité concernant l'utilisation, l'entretien extraordinaire et les réparations, si nécessaires, il faut s'adresser au personnel qualifié ou directement aux Services après-vente Nilfisk-Alto, mentionnés à la fin de ce manuel, et il ne faut utiliser que des pièces de rechange et accessoires originaux.

Pour l'assistance ou la commande de pièces de rechange et accessoires, contacter Nilfisk-Alto en spécifiant toujours le modèle et le numéro de série.

MODIFICATIONS ET AMELIORATIONS

Nilfisk-Alto vise à un constant perfectionnement de ses produits et se réserve le droit d'effectuer des modifications et des améliorations lorsqu'elle le considère nécessaire sans l'obligation de modifier les machines précédemment vendues. Il est entendu que toute modification et/ou addition d'accessoires doit toujours être approuvée et réalisée par Nilfisk-Alto.

SECURITE

Nilfisk-Alto utilise la symbologie suivante pour signaler les conditions de danger potentielles. Lire attentivement ces informations et prendre les précautions nécessaires pour protéger les personnes et les choses.

Aucun programme de prévention des accidents du travail ne peut résulter efficace sans la totale collaboration de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui peuvent survenir dans une entreprise, pendant le travail ou les déplacements, sont dus à l'inobservance des plus simples règles de prudence. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents du travail et se révèle indispensable pour compléter n'importe quel programme de prévention.

SYMBOLES



DANGER !

Indique une situation dangereuse exposant l'opérateur au risque de blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation exposant les personnes au risque de blessures.



AVERTISSEMENT !

Indique un avertissement ou une remarque sur des fonctions clé ou utiles. Prêter la plus grande attention aux segments de texte marqués par ce symbole.



REMARQUE

Le manuel opérateur doit être consulté avant toute opération.

INSTRUCTIONS GENERALES

Les avertissements et précautions spécifiques ci-dessous vous avertissent des potentiels dangers de dommages matériels ou blessures.



DANGER !



- Retirer la clé du commutateur de démarrage avant d'effectuer toute opération d'entretien/réparation.
- Cette machine doit être utilisée uniquement par un personnel adéquatement formé et autorisé. L'utilisation de la machine est interdite aux enfants et aux personnes handicapées.
- Ne pas porter de bijoux quand on travaille près de parties en mouvement.
- Ne pas travailler sous la machine soulevée, sans des supports fixes de sécurité convenables.
- Ne pas opérer avec cette machine en présence de poudres, liquides ou vapeurs nuisibles, dangereux, inflammables et/ou explosifs.
- Attention : l'essence est extrêmement inflammable.
- Ne pas fumer et ne pas utiliser de flammes libres dans l'endroit où on effectue le plein et on conserve l'essence.
- Ne pas remplir le réservoir d'essence au delà du repère (1, Fig. T) de la limite supérieure.
- Après le plein d'essence, contrôler que le bouchon du réservoir est bien fermé.
- Si pendant le plein de l'essence est renversée, nettoyer soigneusement et permettre aux vapeurs de se dissiper avant de démarrer le moteur.
- Eviter tout contact de l'essence avec la peau et ne pas inhaler les vapeurs. Garder hors de la portée des enfants.
- Ne pas incliner le moteur plus de 20° ; des inclinaisons excessives peuvent provoquer la sortie de l'essence.
- Les gaz d'échappement du moteur à essence contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique, inodore et incolore. Eviter d'en inhaler les vapeurs. Ne pas faire marcher le moteur longtemps dans un endroit fermé.
- Ne pas poser d'objets sur le moteur.
- Arrêter le moteur à essence avant d'effectuer toute opération. Pour éviter le démarrage accidentel du moteur, enlever le capuchon de la bougie d'allumage.



- Avant d'effectuer toute activité d'entretien/réparation, lire attentivement toutes les instructions qui concernent l'entretien/réparation.
- Prendre les précautions convenables afin que les cheveux, les bijoux, les parties non adhérentes des vêtements ne soient pas capturés par les parties en mouvement de la machine.
- Avant de laisser la machine sans surveillance, retirer la clé du commutateur de démarrage et veiller à ce que la machine ne puisse pas bouger de façon autonome.
- Ne pas utiliser sur des surfaces dont l'inclinaison est supérieure à celle indiquée sur la machine.
- Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ou avec des substances corrosives. Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage général de la machine.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits très poussiéreux.
- Pendant l'utilisation de cette machine, faire attention à sauvegarder l'intégrité des autres personnes, en particulier des enfants.
- Ne pas poser de conteneurs de liquides sur la machine.
- La température de stockage doit être comprise entre 0°C et +40°C.
- La température de travail de la machine doit être comprise entre 0°C et +40°C.
- L'humidité doit être comprise entre 30% et 95%.
- Protéger toujours la machine du soleil, de la pluie et d'autres intempéries, pendant le fonctionnement et en état d'arrêt.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- Ne pas faire travailler les brosses lorsque la machine est arrêtée pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, il est préférable d'utiliser un extincteur à poudre, plutôt qu'un extincteur à eau.
- Ne pas heurter contre des étagères ou des échafaudages, en particulier en cas de danger de chute d'objets.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Ne pas altérer pour aucune raison les protections prévues pour la machine, respecter scrupuleusement les instructions prévues pour l'entretien ordinaire.
- Ne pas enlever ou altérer les plaques apposées sur la machine par le fabricant.
- S'assurer que les éventuelles anomalies de fonctionnement de la machine ne dépendent pas du manque d'entretien. En cas contraire demander l'intervention de personnel autorisé ou d'un Service après-vente autorisé.
- En cas de remplacement de pièces demander les pièces de rechange D'ORIGINE à un distributeur ou revendeur agréé.
- Afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de la machine, faire effectuer l'entretien programmé prévu au chapitre spécifique de ce manuel par du personnel autorisé ou par un Service après-vente autorisé.
- La machine ne doit pas être abandonnée lors de la mise en décharge, à cause de la présence de matériaux toxiques (huiles, matières plastiques, etc.), sujets à des lois qui prévoient l'élimination auprès de centres spéciaux (voir le chapitre Mise en décharge).
- En conditions d'emploi conformes aux indications d'utilisation correcte, les vibrations ne provoquent pas de situations de danger. Le niveau de vibrations de la machine est inférieur à 2,5 m/s² (EN 1033-1995-08).
- Pendant le fonctionnement du moteur à essence, le silencieux se chauffe ; ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud pour éviter des brûlures graves ou des incendies.
- Le fonctionnement du moteur à essence avec une quantité d'huile insuffisante peut sérieusement endommager le moteur. Contrôler le niveau de l'huile à moteur arrêté et avec la machine en position horizontale.
- Ne jamais faire marcher le moteur à essence sans le filtre à air ; le moteur pourrait s'endommager.
- Les opérations d'assistance technique au moteur à essence doivent être effectuées par un Concessionnaire agréé.
- Pour le moteur à essence n'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange de qualité équivalente. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut sérieusement endommager le moteur.
- On conseille d'utiliser la machine en prêtant attention pendant la marche à vitesse élevée, puisque des braquages soudains pourraient provoquer des situations d'instabilité dues à la typologie de la machine, à trois roues, et à la distribution du poids sur ces dernières. Toujours réduire la vitesse avant d'effectuer toute manœuvre de braquage.

DEBALLAGE

Lors de la livraison de la machine, contrôler attentivement que l'emballage et la machine n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si les dommages sont évidents, garder l'emballage de façon qu'il puisse être examiné par le transporteur qui l'a livré. Le contacter immédiatement pour remplir une demande de dommages-intérêts. Contrôler que les composants suivants sont livrés avec la machine :

- Manuel de la balayeuse
- Manuel du moteur à essence
- Catalogue de pièces de rechange
- N° 1 fusible de 50 A

DESCRIPTION DE LA MACHINE

CAPACITES OPERATIONNELLES

La balayeuse est conçue et fabriquée pour le nettoyage/balayage de sols lisses et solides, en milieux civils et industriels, et pour le collectage de poussières et déchets légers, en condition de complète sécurité, par un Opérateur qualifié.

CONVENTIONS

Toutes les références à en avant, en arrière, avant, arrière, droite ou gauche indiquées dans ce manuel doivent être considérées comme référées à l'opérateur en position de conduite, les mains sur le volant (1, Fig. C).

DESCRIPTION DU TABLEAU DE BORD

(Voir Fig. B)

1. Tableau de bord gauche
2. Commutateur de démarrage
3. Compteur horaire
4. Bouton-poussoir avertisseur acoustique
5. Bouton-poussoir secoueur
6. Bouton-poussoir de la prise supplémentaire pour l'aspiration manuelle (optionnelle)
7. Bouton-poussoir allumage phare de travail (optionnel)
8. Interrupteur d'urgence
9. Vis de fixation tableaux
10. Tableau de bord droit
11. interrupteur de sélection marche avant/arrière

DESCRIPTION DES VUES EXTERIEURES GENERALES

(Voir Fig. C)

1. Volant
2. Levier de réglage d'inclinaison colonne de direction
3. Levier d'activation/désactivation d'aspiration
4. Levier de soulèvement/abaissement brosses latérales
5. Pédale d'avance
6. Pédale du frein de service
7. Levier de frein de stationnement (il agit sur la roue avant)
- 7a. Levier en position de frein activé (tourné en arrière)
- 7b. Levier en position de frein désactivé (tourné en avant)
8. Pédale volet avant
9. Porte-objets
10. Coffre
11. Roues arrière sur axe fixe
12. Roue avant de traction et de direction
13. Brosse latérale droite
14. Brosse latérale gauche
15. Brosse centrale
16. Volet latéral gauche
17. Volet latéral droit
18. Volet avant
19. Volet arrière
20. Conteneur déchets
21. Crochet de conteneur déchets
22. Poignée de conteneur déchets
23. Portillon amovible pour extraction brosse centrale
24. Régulateur gauche hauteur brosse centrale
25. Régulateur droit hauteur brosse centrale
26. Portillon droit de la brosse centrale
27. Vis de fixation portillon droit brosse centrale
28. Feu tournant (toujours en fonction si le commutateur de démarrage est positionné sur "I") (optionnel)
29. Siège de conduite avec microinterrupteur de sécurité
30. Prise supplémentaire pour aspirateur manuel (optionnel)
31. Colonne de direction, inclinable en avant ou en arrière
32. Phare de travail (optionnel)
33. Dispositif de réglage hauteur brosses latérales
34. Levier de réglage position longitudinale siège
35. Aspirateur manuel (optionnel)
36. Bouchon de réservoir à essence
37. Compartiment d'accès au robinet d'essence et au dispositif de démarrage à froid du moteur
38. Tuyau de vidange moteur
39. Grille de ventilation moteur à essence

DESCRIPTION LOGEMENT SOUS LE COFFRE

(Voir Fig. U)

1. Plaque avec numéro de série/données techniques/marquage CE
2. Modèle du moteur à essence
3. Numéro de série du moteur à essence
4. Coffre (ouvert)
5. Tige de support coffre
6. Moteur à essence
7. Bougie d'allumage
8. Dispositif de démarrage à froid du moteur
9. Robinet d'ouverture/fermeture d'essence
10. Réservoir d'essence
11. Bouchon de réservoir à essence
12. Filtre à air du moteur à essence
13. Levier d'accélérateur (réglé en usine : **il ne doit pas être altéré ni utilisé pour varier le nombre de tours du moteur !**)
14. Bouchon de remplissage et contrôle du niveau d'huile moteur
15. Bouchon de vidange huile moteur
16. Courroie du moteur à essence
17. Courroie de brosse centrale
18. Poulie de transmission pour brosse centrale
19. Ventilateur d'aspiration
20. Silencieux du moteur à essence
21. Batteries
22. Bouchons batteries
23. Boîte à fusibles à lamelle (composants auxiliaires)
24. Fusible restaurable
25. Démarreur et dynamo
26. Aspirateur manuel (optionnel)
27. Interrupteur pour mouvement par poussée machine
28. Schéma d'installation batteries
29. Fusible dynamo
30. Convoyeur air moteur à essence

(Voir Fig. V)

1. Robinet d'ouverture/fermeture d'essence

(Voir Fig. W)

1. Dispositif de démarrage à froid du moteur

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques générales	Valeurs
Longueur machine	1.255 mm
Largeur machine (sans brosses latérales)	795 mm
Hauteur machine (volant avec pommeau)	1.173 mm
Largeur de lavage (avec / sans brosses latérales)	1.000 / 600 mm
Hauteur minimum du sol (volets non compris)	40 mm
Dimensions brosse centrale	265 mm x 600 mm
Dimensions brosses latérales	420 mm
Roue avant de traction et de direction	200 x 50 mm
Roues arrière	250 x 50 mm
Poids total machine (sans batteries)	284,31 Kg
Vitesse avec force de poussée maximum (marche avant / arrière)	5,5 Km/h / 4,4 Km/h
Pente maximum	16%
Contenance conteneur déchets	36 L
Moteur électrique brosse centrale et ventilateur	350W
Moteurs électriques brosses latérales	60W
Moteur électrique traction	400W
Moteur électrique secoueur	12W
Nettoyage horaire (avec brosse centrale)	3.060 m ² /h
Nettoyage horaire (avec brosses centrale et latérales)	5.100 m ² /h
Niveau pression sonore (L _{pA})	77,4 dB (A)

Batteries	Valeurs
Tension batteries	24V
Batteries de démarrage	2x12V/80 Ah

Moteur à essence	Données
Marque	Honda
Modèle	GX100
Cylindrée	98 cm ³
Puissance maximum	2,2 kW
Consommation spécifique d'essence	327 g/kW-h



REMARQUE

Pour les autres données / valeurs du moteur à essence, se référer au Manuel relatif.

Aspiration et filtrage poussières	Valeurs
Filtre à poussières (un côté)	3 m ²
Dépression logement brosse centrale	18,3 mm H ₂ O

Schéma électrique

(Voir Fig. X)

Légende

BAT :	batterie 24V
BE1 :	feu tournant
BLK :	cadre du moteur à essence
BZ1 :	appareil de signalisation acoustique de marche arrière
EB1 :	Carte électronique LED
EB2 :	carte électronique de traction
ES0 :	relais de démarrage
ES1 :	télérupteur de démarrage
ES2 :	relais secoueur
ES3 :	relais d'aspiration (optionnel)
FC :	fusible dynamo (50A)
FT :	fusible de traction
F1 :	fusible général (circuit commutateur de démarrage) (10A)
F2 :	fusible secoueur (25A)
F3 :	fusible aspirateur manuel (40A) (optionnel)
F4 :	fusible composants auxiliaires (15A)
F5 :	fusible brosses latérales (10A)
HM :	compteur horaire
HN1 :	avertisseur acoustique
K1 :	commutateur de démarrage
L1 :	phare de travail (optionnel)
M1 :	démarrreur et dynamo
M2 :	moteur de traction
M3 :	moteur secoueur
M4 :	moteur brosse latérale droite
M5 :	moteur brosse latérale gauche
M6 :	moteur d'aspiration supplémentaire (optionnel)
P1 :	bouton-poussoir avertisseur acoustique
R1 :	potentiomètre vitesse de traction
SPK :	bobine d'allumage du moteur (bougie)
SWC :	interrupteur de sécurité ouverture coffre
SWS :	interrupteur d'urgence
SW1 :	interrupteur aspirateur manuel (optionnel)
SW2 :	microinterrupteur de sécurité dans le siège de conduite
SW3 :	interrupteur marche arrière
SW4 :	microinterrupteur brosses latérales
SW5 :	interrupteur de traction
SW6 :	interrupteur phare de travail

Codes des couleurs

BK :	noir
BU :	bleu
BN :	marron
GN :	vert
GY :	gris
OG :	orange
PK :	rose
RD :	rouge
VT :	violet
WH :	blanc
YE :	jaune

PROTECTIONS ELECTRIQUES

Les fusibles suivants se trouvent sous le coffre (10, Fig. C)

:

- fusibles restaurables en appuyant sur la touche en saillie :
 - de traction (24, Fig. U)
- Fusibles à lamelle protégés par un couvercle en plastique transparente pour la protection des circuits indiqués :
 - (23, Fig. U, à partir du haut) :
 - F1 (10A) : général (circuit commutateur de démarrage)
 - F2 (25A) : moteur secoueur
 - F3 (40A) : aspirateur manuel (optionnel)
 - F4 (15A) : composants auxiliaires
 - F5 (10A) : moteur brosses latérales
 - F6 (25A) : de rechange
 - F7 (15A) : de rechange
 - F8 (10A) : de rechange
- (29, Fig. U) :
 - FC (50A) : dynamo

ACCESSOIRES/OPTIONS

Outre les composants présents dans le modèle standard, la machine peut être équipée des accessoires optionnels suivants, selon l'emploi spécifique de la machine :

- brosses centrale et latérales avec poils plus ou moins durs par rapport au standard ;
- filtre à poussières en polyester antistatique et en polyester BIA C ;
- aspirateur manuel ;
- phare de travail ;
- feu tournant ;
- volets en matériaux différents.

Pour de plus amples informations relatives aux accessoires optionnels susmentionnés, adressez-vous à votre revendeur agréé.

UTILISATION



ATTENTION !

Des plaques adhésives appliquées sur certains points de la machine indiquent :

- **DANGER**
- **ATTENTION**
- **AVERTISSEMENT**
- **CONSULTATION**

Lors de la lecture de ce manuel, l'opérateur doit bien comprendre le sens des symboles illustrés.

Ne pas couvrir les plaques et les remplacer immédiatement en cas d'endommagement.

AVANT LA MISE EN MARCHÉ



AVERTISSEMENT !

Vérifier que la machine n'a pas de portillons/coffres ouverts et qu'elle est en conditions normales d'utilisation.

Vérifier que le conteneur déchets (20, Fig. C) est fermé correctement.

Si la machine n'a pas encore été utilisée après le transport, vérifier que tous les sabots et les moyens de blocage utilisés pour le transport ont été enlevés.

1. Si besoin est, faire le plein d'essence après avoir dévissé le bouchon (36, Fig. C) ; le cas échéant, pour avoir accès au bouchon (36), pousser en avant le siège (29) en utilisant le levier de réglage (34).



AVERTISSEMENT !

Ne pas remplir le réservoir d'essence au delà du repère (1, Fig. T) de la limite supérieure.

2. Soulever le coffre (10, Fig. C) et mettre le robinet d'essence (1, Fig. V) en position ON, et puis refermer le coffre.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA MACHINE

Mise en marche de la machine

1. S'asseoir en position de conduite sur le siège (29, Fig. C) et, si nécessaire pour faciliter la montée sur la machine, tirer le levier (2, Fig. C) et incliner en avant la colonne de direction (31).
2. Tirer le levier (2, Fig. C) et régler l'inclinaison, en avant ou en arrière, de la colonne de direction (31) selon son propre confort.
3. Dans des conditions climatiques très froides, mettre le dispositif de démarrage à froid du moteur (1, Fig. W) en position "fermée" (2), en introduisant sa main dans le logement (37, Fig. C) sans soulever le coffre (10, Fig. C).
4. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "II" et faire démarrer le moteur à essence. Dès que le moteur démarre relâcher tout de suite le commutateur de démarrage.



AVERTISSEMENT !

Pendant le démarrage du moteur au moyen du commutateur de démarrage (2, Fig. B) ne pas appuyer sur la pédale de marche (5, Fig. B).



AVERTISSEMENT !

Le moteur ne peut pas être mis en marche lorsque le coffre (10, Fig. C) est ouvert. Un système de sécurité en empêche le démarrage.



AVERTISSEMENT !

Avec le moteur en marche, la brosse centrale tourne, alors que les brosses latérales ne bougent pas, lorsqu'elle elles sont soulevées.

Avec le moteur en marche, le ventilateur d'aspiration est toujours en fonction.

5. Après environ 5 secondes du démarrage du moteur, relâcher le dispositif de démarrage à froid (1, Fig. W), en introduisant la main dans le logement (37, Fig. C) sans soulever le coffre (10, Fig. C).
6. Désactiver le frein de stationnement en poussant le levier (7, Fig. C) de la position 7a à la position 7b.
7. Se porter sur le lieu de travail, en démarrant la machine les mains sur le volant et en appuyant sur la pédale (5, Fig. C).
- 7a. La direction de marche avant/arrière peut être sélectionnée en appuyant sur le bouton-poussoir spécifique (11, Fig. B) positionné sur le tableau de bord gauche. La vitesse d'avance est réglable de 0 à la valeur maximum, selon la pression exercée sur la pédale (5, Fig. C).



REMARQUE

Le siège (29, Fig. C) est équipé d'un capteur de sécurité qui ne permet le mouvement de la machine, à l'aide de la pédale (5, Fig. C), que lorsque l'opérateur est assis.

8. Activer l'aspiration en baissant le levier (3, Fig. C).
9. Baisser les brosses latérales (13 et 14, Fig. C) en dégageant et baissant le levier (4).



REMARQUE

Les brosses latérales (13 et 14 Fig. C) peuvent être baissées et soulevées même lorsque la machine est en mouvement.

Les brosses latérales ne tournent pas lorsqu'elles sont soulevées mais elles tournent lorsqu'elles sont baissées.

10. Commencer le travail de balayage en tenant les mains sur le volant (1, Fig. C) et en appuyant sur la pédale (5).

Arrêt de la machine

1. Pour arrêter la machine relâcher la pédale (5, Fig. C). Pour arrêter la machine rapidement, appuyer aussi sur la pédale du frein de service (6, Fig. C). Pour arrêter la machine immédiatement **en cas d'urgence**, appuyer sur l'interrupteur d'urgence (8, Fig. B). Pour désactiver l'interrupteur d'urgence (8) après son activation, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Pour arrêter la rotation des brosses latérales (13 et 14, Fig. C), il faut les soulever à l'aide du levier (4).
3. Pour arrêter la rotation de la brosse centrale (15, Fig. C) et du ventilateur d'aspiration (19, Fig. U), et pour arrêter le moteur à essence, positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
4. Activer le frein de stationnement en portant le levier (7, Fig. C) en position 7a.
5. Ensuite, soulever le coffre (10, Fig. C) et fermer le robinet d'essence (1, Fig. V), et puis refermer le coffre.

MACHINE AU TRAVAIL

1. Ne pas s'arrêter pendant longtemps dans la même position avec les brosses qui tournent : des traces non désirées pourraient rester sur le sol.
2. Pour collecter les déchets légers et volumineux, soulever le volet avant en appuyant sur la pédale (8, Fig. C) ; considérer que pendant que le volet avant est soulevé, la capacité d'aspiration de la machine est réduite.

**AVERTISSEMENT !**

S'il est nécessaire d'opérer sur un sol mouillé, il faut désactiver l'aspiration en actionnant le levier (3, Fig. C) pour protéger le filtre à poussières.

3. Pour un bon travail de balayage il faut que le filtre à poussières soit le plus propre possible. Pour le nettoyage pendant le balayage, désactiver l'aspiration à l'aide du levier (3, Fig. C), et puis appuyer brièvement sur le bouton-poussoir du secoueur (5, Fig. B).
Le filtre nettoyé, activer l'aspiration à l'aide du levier (3, Fig. C).
Répéter l'opération en moyenne toutes les 10 minutes pendant le travail (selon la quantité de poussière du milieu à nettoyer).



REMARQUE

Lorsque le filtre à poussières est obstrué et/ou le conteneur déchets est plein, la machine n'arrive plus à collecter ni de poussière ni de déchets.

4. Vider le conteneur déchets (20, Fig. C) chaque fois qu'il est plein ainsi qu'à la fin du travail (voir procédure au paragraphe suivant)..

**AVERTISSEMENT !**

Le moteur à essence est équipé d'un système d'alarme afin d'éviter tout dommage au moteur en cas de quantité d'huile insuffisante dans le carter. Le système d'alarme arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile moteur dans le carter soit descendu au-dessous de la limite de sécurité.

VIDANGE DU CONTENEUR DECHETS

1. Arrêter la machine, en relâchant la pédale de marche.
2. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
3. Dégager le crochet (21, Fig. C) en tirant son extrémité inférieure.
4. Sortir le conteneur déchets (20) au moyen de la poignée (22, Fig. C) et le vider dans des conteneurs spéciaux.
5. Insérer à nouveau le conteneur déchets et le fixer au moyen du crochet (21).
6. La machine est prête pour reprendre le travail de balayage.

APRES L'UTILISATION DE LA MACHINE

Le travail effectué, avant de laisser la machine :

1. Soulever les brosses latérales au moyen du levier (4, Fig. C).
2. Désactiver l'aspiration en baissant le levier (3, Fig. C).
3. Activer le secoueur au moyen de l'interrupteur (9, Fig. B).
4. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0" et retirer la clé.
5. Fermer le robinet d'essence (1, Fig. V) à travers le logement (37, Fig. C).
6. Vider le conteneur déchets (20, Fig. C) (voir paragraphe précédent).
7. Activer le frein de stationnement en appuyant sur le levier (7, Fig. C).

MOUVEMENT PAR

POUSSEE/REMORQUAGE DE LA MACHINE

Pour déplacer aisément la machine par poussée/remorquage, il est nécessaire de procéder comme suit :

1. Ouvrir le coffre (10, Fig. C).
2. Positionner l'interrupteur (27, Fig. U) sur "0" et refermer le coffre (10, Fig. C).
3. Déplacer la machine par poussée/remorquage.
4. Après avoir déplacé la machine par poussée/remorquage, positionner à nouveau l'interrupteur (27, Fig. U) sur "I".

INACTIVITE PROLONGEE DE LA MACHINE

Si on prévoit de ne pas utiliser la machine pendant plus de 30 jours, il est convenable d'effectuer les opérations suivantes :

1. S'assurer de remiser la machine dans un endroit sec et propre.
2. Débrancher la borne négative des batteries (21, Fig. U).
3. Soulever légèrement la machine de façon que les volets, la brosse centrale et les roues ne touchent pas le sol.
4. Utiliser le moteur à essence comme décrit dans le manuel spécifique.

PREMIERE PERIODE D'UTILISATION

Après les 8 premières heures, contrôler le serrage des dispositifs de fixation et de connexion de la machine; vérifier que les parties visibles sont intactes et sans pertes de liquide ;

Après les 20 premières heures de travail ou après le premier mois, remplacer l'huile du moteur à essence (voir le manuel spécifique).

ENTRETIEN

La durée de vie de la machine et sa sécurité de fonctionnement sont garanties par un entretien soigné et régulier. Veuillez trouver ci-dessous le plan récapitulatif d'entretien programmé. Les périodicités indiquées peuvent subir des variations en fonction de conditions de travail particulières, à définir par le responsable de l'entretien..



ATTENTION !

Les opérations d'entretien doivent être exécutées avec la machine à l'arrêt (clé retirée du commutateur de démarrage) et, le cas échéant, la batterie débranchée. En outre, lire attentivement toutes les instructions du chapitre Sécurité.

Toutes les opérations d'entretien programmé ou extraordinaire doivent être effectuées par du personnel qualifié ou par un Service après-vente autorisé.

Ce manuel ne contient que les opérations d'entretien de la machine les plus simples et les plus récurrentes.



REMARQUE

Pour les procédures des autres opérations d'entretien prévues par le plan récapitulatif d'entretien programmé et extraordinaire, voir le manuel du moteur à essence et/ou s'adresser auprès des Services Après-vente autorisés.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Opération d'entretien	A la livraison	Toutes les 10 heures (1)	Premier mois ou après les 20 premières heures (1)	Toutes les 50 heures (1)	Toutes les 100 heures (1)	Toutes les 200 heures (1)	Toutes les 400 heures (1)	Tous les 2 ans
Contrôle niveau liquide batteries		(2)						
Contrôle niveau huile moteur		(2) (7)						
Contrôle filtre à air moteur		(2) (7)						
Contrôle hauteur brosses latérales et centrale								
Nettoyage filtre à poussières et contrôle intégrité		(2)						
Remplacement huile moteur			(7)		(4) (7)			
Nettoyage filtre à air moteur				(5) (7)				
Contrôle hauteur et fonctionnement volets								
Contrôle fonctionnement secoueur				(3)				
Contrôle fonctionnement interrupteur de sécurité ouverture coffre								
Contrôle visuel courroie de transmission moteur et brosse centrale	(3)				(3)			
Contrôle/nettoyage bougie d'allumage moteur à essence					(7)			
Nettoyage réservoir et filtre à essence					(6)			
Contrôle serrage écrous et vis					(3) (1)			
Contrôle régime moteur à essence					(3)			
Contrôle et réglage frein de service et de stationnement					(3)			
Remplacement courroies de transmission moteur et brosse centrale						(3) (8)		
Remplacement filtre à air moteur						(5) (7)		
Remplacement bougie d'allumage moteur à essence						(4) (7)		
Contrôle/réglage jeu soupapes moteur						(6)		
Nettoyage chambre de combustion moteur							(6) (9)	
Contrôle ou remplacement charbons démarreur-dynamo et moteur de traction							(3)	
Contrôle/remplacement tuyaux à essence								(6)

(1): et après les 8 premières heures de rodage

(2): ou avant chaque utilisation

(3): pour la procédure relative, se référer au manuel d'entretien

(4): ou tous les ans

(5): ou plus fréquemment dans les zones poussiéreuses

(6): entretien de compétence d'un revendeur Honda autorisé, à moins que l'opérateur ne possède l'équipement et les données nécessaires pour l'assistance technique et qu'il ne se sente qualifié pour les opérations à effectuer

(7): pour la procédure relative, se référer au manuel du moteur à essence

(8): si considéré nécessaire par le responsable de l'entretien

(9): ou toutes les 300 heures, le cas échéant

CONTROLE ET REGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BROSSE CENTRALE



REMARQUE

La machine est livrée avec des brosses de dureté différente. La procédure ci-décrite est applicable à tous les types de brosses.

1. Contrôler la hauteur du sol de la brosse centrale, en procédant comme suit :
 - porter la machine sur un sol plat ;
 - en gardant la machine en position d'arrêt, faire tourner la brosse centrale pendant quelques secondes ;
 - arrêter la brosse centrale et puis déplacer et éteindre la machine ;
 - contrôler que la largeur de la trace (1, Fig. D) laissée par la brosse centrale est comprise entre 2 et 4 cm en toute sa longueur.

Au cas où la trace (1) résulterait différente, procéder au réglage de la hauteur de la brosse, en opérant comme indiqué au point 2.

2. Porter la machine sur un sol plat e activer le frein de stationnement (7, Fig. C).
3. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
4. Desserrer les boutons (1, Fig. E) sur les deux côtés de la machine.
5. En agissant sur les boutons (1, Fig. E), déplacer, selon le besoin, l'index (2) de variation hauteur de la brosse sur les deux côtés de la machine, et puis serrer les boutons (1).



REMARQUE

L'index (2) doit être placé dans la même position sur les deux côtés de la machine; une différence de position de deux repères au maximum est admise, afin d'obtenir la trace (1, Fig. D) de 2 à 4 cm définie au point 1.

6. Exécuter à nouveau le point 1 pour vérifier le réglage correct de la hauteur du sol de la brosse centrale.
7. Lorsque l'usure excessive de la brosse n'en permet plus le réglage, remplacer la brosse comme prévu au paragraphe suivant.



AVERTISSEMENT !

Une trace excessive (supérieure à 4 cm) de la brosse centrale compromet le fonctionnement régulier de la machine et peut provoquer la surchauffe des parties en mouvement, en réduisant considérablement leur durée. Prêter attention pendant l'opération de contrôle susmentionnée et ne pas faire fonctionner la machine en conditions différentes de celles décrites.

REPLACEMENT DE LA BROSSE CENTRALE



REMARQUE

La machine est livrée avec des brosses de dureté différente. La procédure ci-décrite est applicable à tous les types de brosses.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de gants de travail est conseillée pendant le remplacement de la brosse centrale à cause de la présence éventuelle de débris tranchants parmi les poils.

1. Porter la machine sur un sol plat e activer le frein de stationnement (7, Fig. C).
2. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
3. Desserrer les boutons (1, Fig. E) sur les deux côtés de la machine.
4. Déplacer les index (2, Fig. E) de variation hauteur de la brosse jusqu'à porter la brosse à la distance maximum du sol. Reserrer les boutons (1).
5. Soulever le coffre (10, Fig. C).
6. Desserrer le bouton (3, Fig. E) sur le côté gauche de la machine.
7. Enlever le portillon (1, Fig. F) de la brosse, en le tirant vers le haut pour dégager les dispositifs de retenue (2).
8. Sortir la brosse (1, Fig. G).
9. Vérifier en outre que le moyeu entraîneur (4, Fig. R) est propre et non obstrué par objets (cordes, chiffons, etc.) enroulés accidentellement.
10. Préparer la brosse neuve pour l'installation, en la positionnant avec l'inclinaison des rangées des poils illustrée sur la figure H (vue d'en haut).
11. Installer la brosse neuve et s'assurer que sa prise (1, Fig. I) s'insère dans le relatif moyeu entraîneur (4, Fig. R). Vérifier que le moyeu entraîneur est propre et non obstrué par objets (cordes, chiffons, etc.) enroulés accidentellement.
12. Reposer le portillon (1, Fig. F) de la brosse, en engageant les dispositifs de retenue (2).
13. Serrer le bouton (3, Fig. E).
14. Effectuer le contrôle et le réglage de la hauteur de la brosse centrale, comme indiqué au paragraphe précédent.

CONTROLE ET REGLAGE DE LA HAUTEUR DES BROSSES LATÉRALES



REMARQUE

La machine est livrée avec des brosses de dureté différente. La procédure ci-décrite est applicable à tous les types de brosses.

1. Contrôler la hauteur du sol des brosses latérales, en procédant comme suit :
 - porter la machine sur un sol plat et baisser les brosses latérales ;
 - en gardant la machine en position d'arrêt, faire tourner les brosses latérales pendant quelques secondes ;
 - soulever les brosses latérales, et puis déplacer et éteindre la machine ;
 - contrôler si la trace laissée par les brosses latérales correspond en extension et orientation à ce qui est illustré sur la figure (1 et 2, Fig. J). Au cas où les traces résulteraient différentes, procéder au réglage de la hauteur des brosses, en procédant comme décrit au point 2 ci-après.
2. Dégager le levier (4, Fig. C) et faire tourner le dispositif de réglage (33) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la hauteur des brosses du sol.
3. Exécuter à nouveau le point 1 pour vérifier le réglage de la hauteur des brosses latérales du sol.
4. Lorsque l'usure excessive des brosses n'en permet plus le réglage, remplacer les brosses comme prévu au paragraphe suivant.

REMPACEMENT DES BROSSES LATÉRALES



REMARQUE

La machine est livrée avec des brosses de dureté différente. La procédure ci-décrite est applicable à tous les types de brosses.



AVERTISSEMENT !

L'utilisation de gants de travail est conseillée pendant le remplacement des brosses latérales à cause de la présence éventuelle de débris tranchants parmi les poils.

1. Porter la machine sur un sol plat et activer le frein de stationnement (7, Fig. C).
2. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
3. Insérer la main à l'intérieur de la brosse latérale et appuyer sur les deux languettes (1, Fig. K) vers l'intérieur et puis enlever la brosse (2) en la dégageant des quatre pivots (3).
4. Installer la brosse neuve en la bloquant sur les pivots (3) et sur les languettes (1).
5. Effectuer le contrôle et le réglage de la hauteur des brosses latérales, comme indiqué au paragraphe précédent.

NETTOYAGE DU FILTRE A POUSSIÈRES ET CONTROLE INTEGRITE



REMARQUE

Outre le filtre en papier standard, des filtres en polyester sont à disposition en tant qu'accessoires optionnels. La procédure ci-décrite est applicable à chacun de ces types.

1. Porter la machine sur un sol plat et activer le frein de stationnement (7, Fig. C).
2. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".
3. Dégager le crochet (21, Fig. C) du conteneur déchets.
4. Sortir le conteneur déchets (20, Fig. C) à l'aide de la poignée (22).
5. Tourner la poignée (1, Fig. L) vers le bas (d'environ 90°) et laisser tourner le cadre porte-filtre (2) vers l'extérieur.
6. Sortir le filtre à poussières (3) vers le haut.
7. A l'extérieur, dans un milieu approprié nettoyer le filtre en le secouant sur une surface horizontale et propre, en battant le côté (1, Fig. M) opposé à celui du tamis (2). Compléter le nettoyage au moyen d'un jet perpendiculaire (3) d'air comprimé, 6 bar maximum, en soufflant uniquement du côté protégé par le tamis (2) d'une distance minimum de 30 cm (voir figure).
Observer en outre les indications suivantes selon le filtre traité :
 - filtre en papier (standard) : ne pas le nettoyer avec eau ou détergent afin de ne pas risquer de l'endommager irrémédiablement ;
 - filtre en polyester (optionnel) : pour le nettoyage, voir les instructions susmentionnées. Pour un nettoyage plus profond, il est possible de laver le filtre avec de l'eau et, éventuellement, avec des détergents non moussants. Ce type de lavage, même si meilleure du point de vue qualitatif, réduit la vie utile du filtre qui devra être remplacé plus souvent. L'utilisation de détergents pas adéquats peut compromettre les caractéristiques fonctionnelles du filtre.
8. Contrôler que le corps du filtre n'a pas de déchirures.
9. Si besoin est, nettoyer le long du périmètre de la bague en caoutchouc (4, Fig. L) du logement filtre; contrôler en outre que la bague est intacte. En cas contraire, la remplacer.
10. Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



REMARQUE

Lors du remontage, le filtre doit être orienté avec le tamis (2, Fig. M) tourné vers le ventilateur (19, Fig. U).

CONTROLE DE LA HAUTEUR ET DU FONCTIONNEMENT DES VOLETS

1. Porter la machine sur une surface horizontale et adéquate en tant que plan de référence pour le contrôle de la hauteur des volets.
Activer le frein de stationnement (7, Fig. C).
2. Positionner le commutateur de démarrage (2, Fig. B) sur "0".

Contrôle des volets latéraux

3. Contrôler l'intégrité des volets latéraux (16 et 17, Fig. C).
Remplacer les volets en présence de coupures (1, Fig. N) supérieures à 20 mm ou de cassures (2) supérieures à 10 mm (pour le remplacement des volets, se référer au manuel d'entretien).
4. Contrôler que la hauteur des volets latéraux (16 et 17, Fig. C) du sol est comprise entre 0 et 3 mm (Fig. O).
Si besoin est, régler la hauteur des volets, en procédant comme suit :

Volet gauche :

- soulever le coffre de la machine (10, Fig. C) et engager la tige de support du coffre (5, Fig. U) ;
- desserrer le bouton (3, Fig. E) et enlever le portillon gauche (1, Fig. F) de la brosse, en le tirant vers le haut pour dégager les dispositifs de retenue (2) ;
- régler la hauteur du volet (3, Fig. F) en utilisant ses orifices oblongs (4) ;
- pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

Volet droit :

- déposer la brosse centrale, comme décrit au paragraphe spécifique ;
- enlever la courroie (17, Fig. U) de la poulie (18) ; pour faciliter l'opération, faire tourner la poulie (18) en agissant manuellement sur le ventilateur (19) ;
- dévisser les vis (27, Fig. C) et enlever simultanément le portillon droit (26) et la courroie (17, Fig. U).
Régler la hauteur du volet (1, Fig. S) en utilisant ses orifices oblongs (2).
- Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

Contrôle des volets avant et arrière

5. Déposer la brosse centrale, comme décrit au paragraphe spécifique.
6. Contrôler l'intégrité des volets avant (1, Fig. R) et arrière (2) ;
7. Remplacer les volets en présence de coupures (1, Fig. N) supérieures à 20 mm ou de cassures (2) supérieures à 10 mm (pour le remplacement des volets, se référer au manuel d'entretien).
8. Contrôler que :
 - le volet avant (1, Fig. R) touche légèrement le sol et que, de toute façon, il ne se détache pas du sol (1, Fig. P) ;
 - le volet arrière (2, Fig. R) se trouve à une hauteur du sol comprise entre 0 et 3 mm (1, Fig. O).
9. Si besoin est, régler la hauteur des volets en utilisant leurs orifices oblongs (3, Fig. R).
10. Appuyer sur la pédale du volet avant (8, Fig. C) et contrôler que le volet avant (1, Fig. Q) tourne vers le haut de 90° environ (voir la figure) ; relâcher la pédale et contrôler que le volet revient à la position initiale et qu'il ne reste pas dans une position intermédiaire. Si besoin est, pour le réglage ou le remplacement du câble de commande du volet avant, se référer au manuel d'entretien.
11. Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.

CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR DE SECURITE D'OUVERTURE DU COFFRE

Avec le moteur en marche, soulever légèrement le coffre (10, Fig. C) et contrôler que le moteur à essence s'arrête tout de suite.

Au cas où, en soulevant le coffre (10), le ventilateur d'aspiration ne s'arrêterait pas, s'adresser immédiatement à un Service après-vente autorisé ou à un revendeur agréé.

FONCTIONS DE SECURITE

La machine est équipée des fonctions de sécurité décrites ci-dessous.

BOUTON-POUSSOIR D'URGENCE

Il est placé dans une position (8, Fig. B) facilement accessible par l'opérateur ; il doit être appuyé en cas d'une nécessité urgente d'arrêter toute fonction de la machine.

INTERRUPTEUR DE SECURITE OUVERTURE COFFRE



ATTENTION !

Attention : chaque fois que l'on doit ouvrir le coffre pour des opérations d'entretien, on conseille d'enlever la clé de contact du bloc correspondant.

Il est actionné par le soulèvement du coffre : il arrête toutes les fonctions.

Au cas où la machine continuerait à fonctionner même avec le coffre ouvert, s'adresser immédiatement à un Service après-vente autorisé ou à un revendeur agréé.

MICROINTERRUPTEUR DU SIEGE DE CONDUITE

Il est situé à l'intérieur du siège de conduite et il ne permet pas le fonctionnement de la traction de la machine si l'opérateur n'est pas assis dans son siège.

DEPISTAGE DES PANNES

PROBLEME	SOLUTION
Le moteur à essence ne démarre pas, en actionnant le commutateur de démarrage.	Vérifier si le niveau d'huile moteur est suffisant (1)
	Vérifier si le robinet d'essence est ouvert
	Vérifier si le réservoir contient de l'essence
	Vérifier si le coffre est bien fermé
	Vérifier si l'essence arrive au carburateur (1)
Le moteur à essence s'arrête pendant le travail	Vérifier si le niveau d'huile moteur est suffisant (1)
	Vérifier si le réservoir contient de l'essence
Les brosses latérales ne tournent pas	Baisser les brosses latérales
	Contrôler l'intégrité du fusible F5 dans la boîte (23, Fig. U)
En appuyant sur la pédale (5, Fig. C) la machine ne bouge pas	Vérifier si le frein de stationnement est désactivé
	Vérifier si l'interrupteur (27, Fig. U) est positionné sur "P"
	Contrôler que la pédale de marche (5, Fig. C) n'est pas appuyée lors de la mise en marche de la machine avec le commutateur de démarrage (2, Fig. B), ou lorsque l'opérateur est en train de s'asseoir dans son siège; n'appuyer sur la pédale de marche (5, Fig. C) qu'après s'être assis dans le siège de conduite et après avoir mis en marche la machine

(1): pour la procédure relative, se référer au manuel du moteur à essence

Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'entretien consultable auprès des Services après-vente Nilfisk-Alto.

MISE EN DECHARGE

Effectuer la mise en décharge de la machine auprès d'un démolisseur autorisé.

Avant la mise en décharge de la machine, il est nécessaire de déposer les éléments suivants :

- filtre à poussières en polyester
- brosses centrale et latérales
- huile moteur
- tuyaux et pièces en matériel plastique



AVERTISSEMENT !

Les éléments déposés doivent être envoyés aux collectes sélectives, conformément aux normes d'hygiène de l'environnement en vigueur.

DECLARATION DE CONFORMITE CE



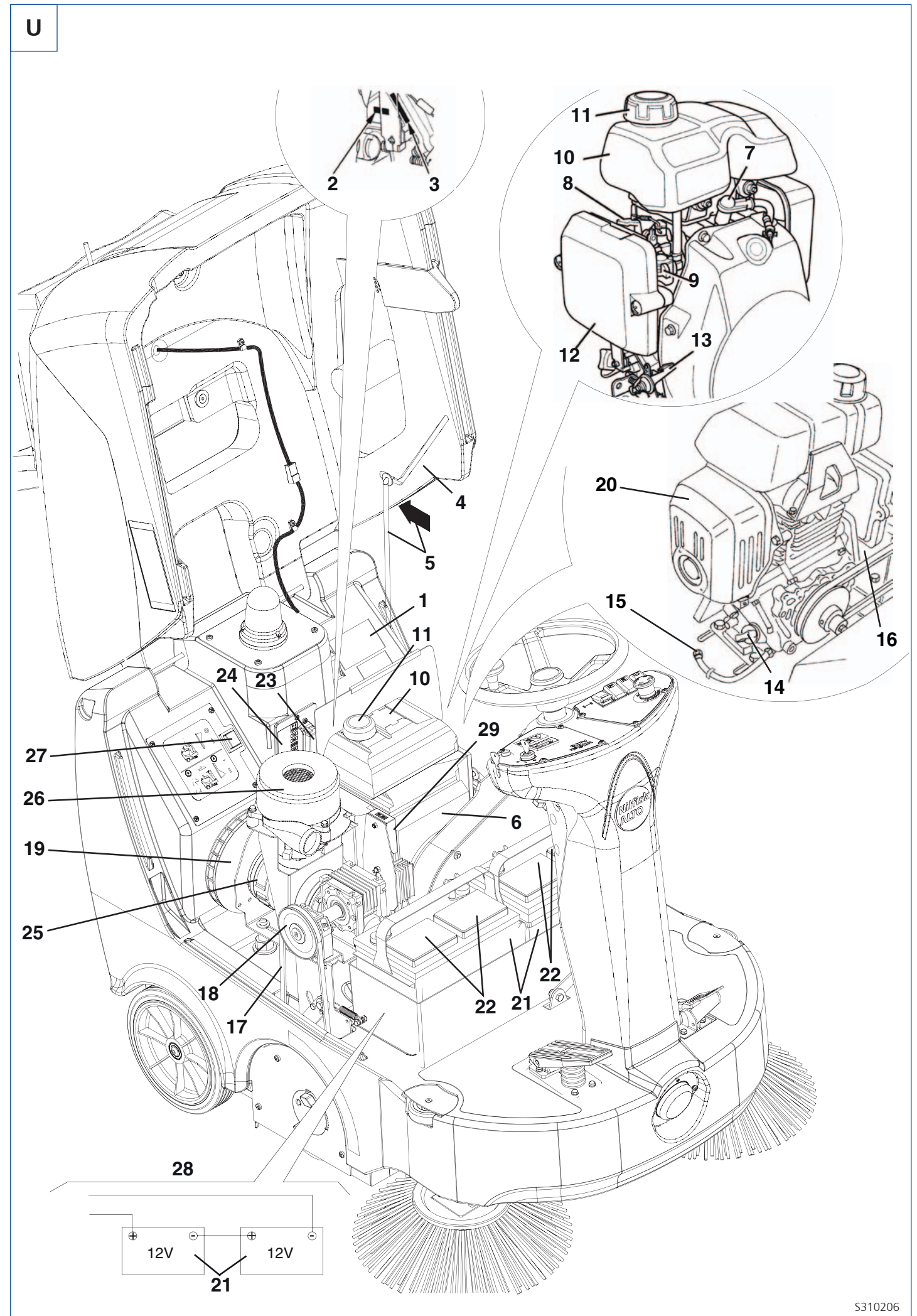
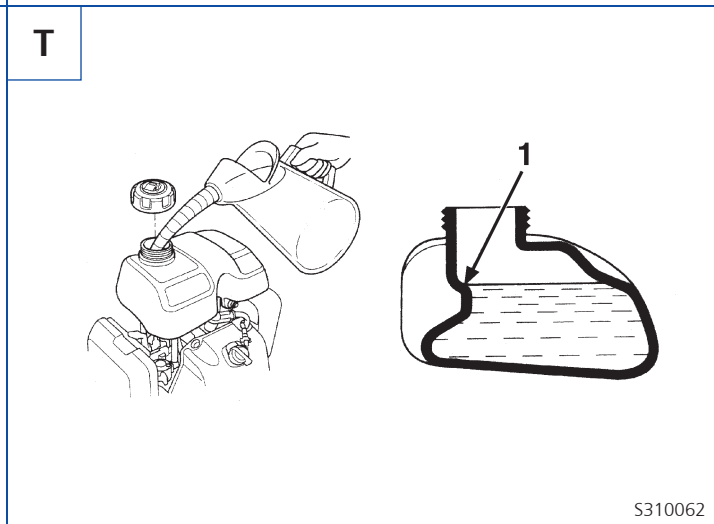
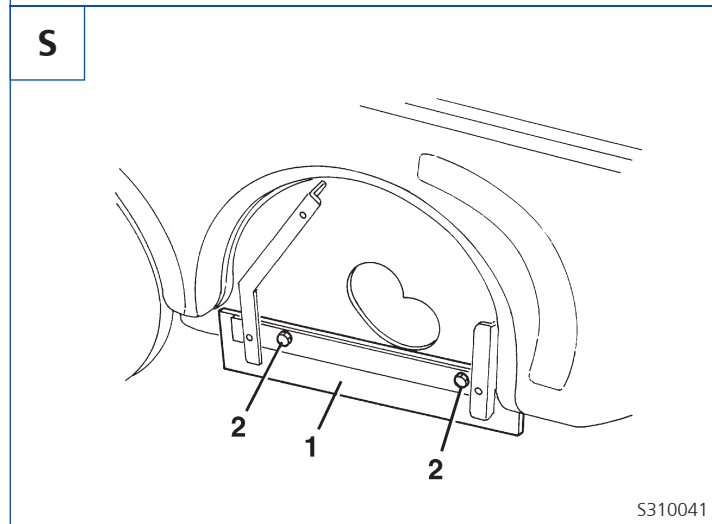
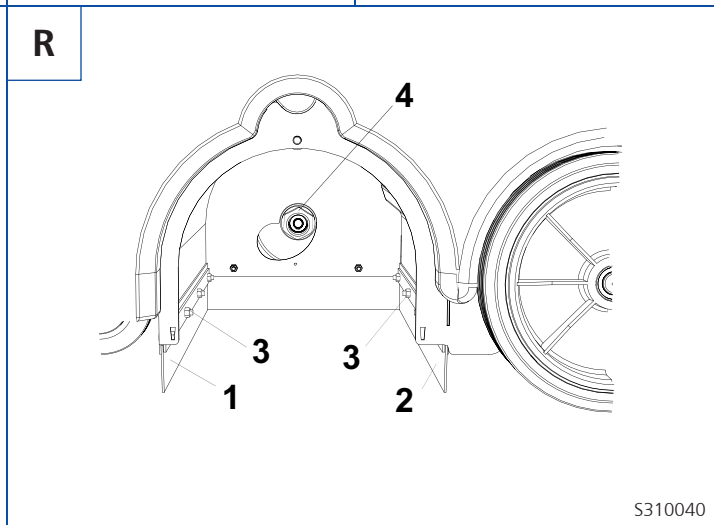
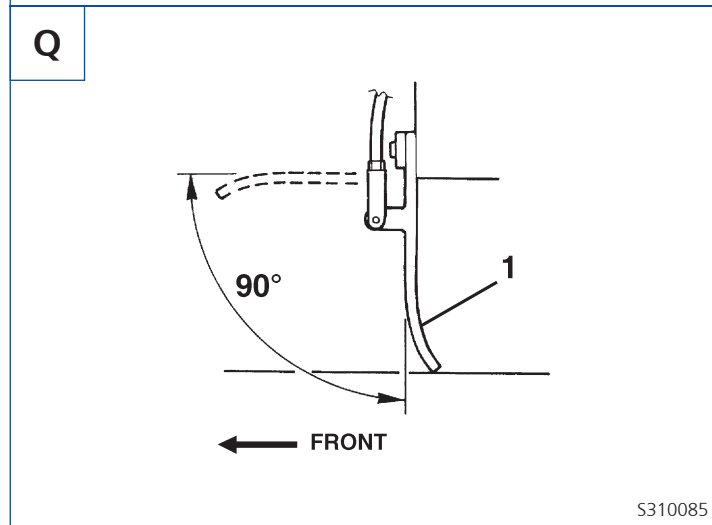
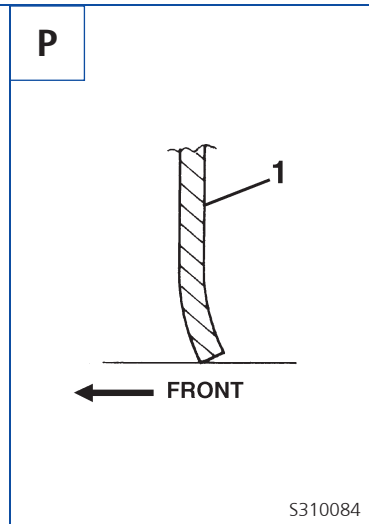
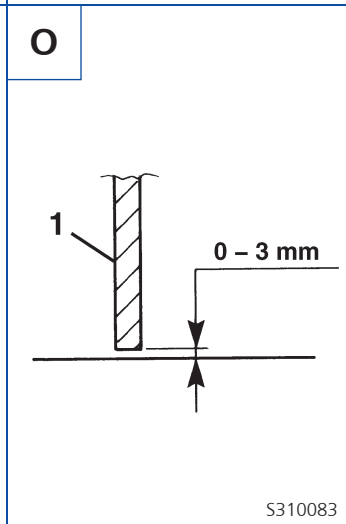
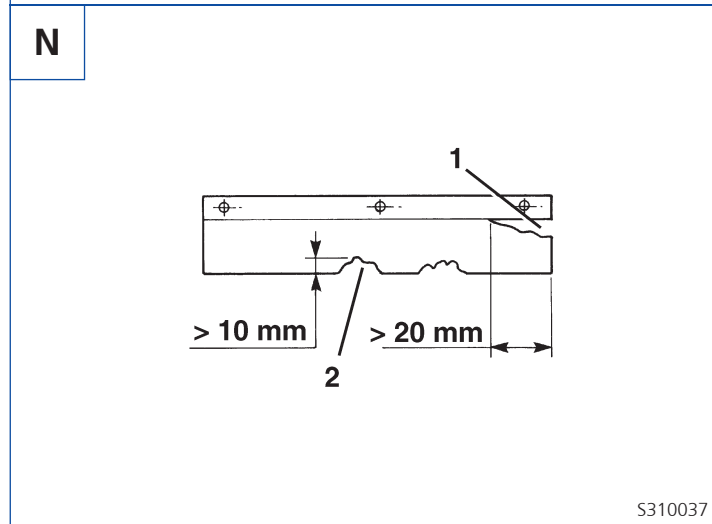
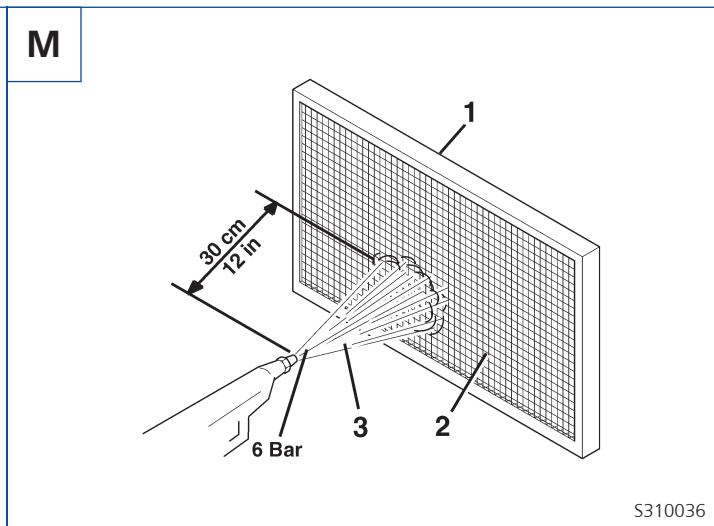
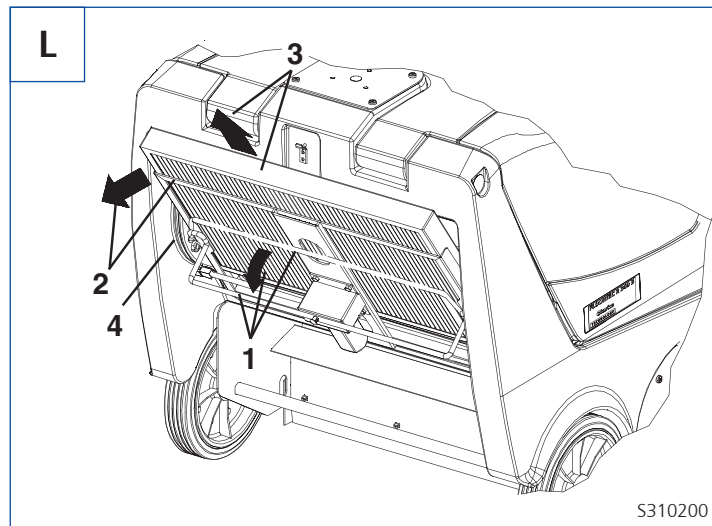
Déclaration de conformité CE

Alto Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

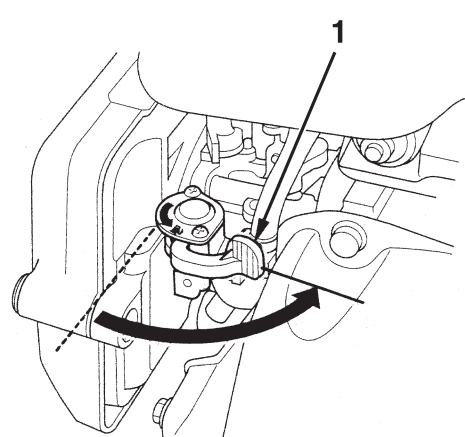
Produit :	Sweeper
Type :	FLOORTEC R 360 P
Description :	Honda petrol engine
La construction de l'appareil est conforme aux dispositions afférentes suivantes :	EC Machine Directive 98/37/EC EC EMC Directive 89/336/EEC EC Directive motor vehicle emission 98/69/EC
Normes harmonisées appliquées :	EN 12100-1, EN 12100-2, EN 294, EN 349 EN 60335-2-72 EN 55014-1, EN 55014-2
Normes nationales et spécifications techniques appliquées :	DIN EN 60335-2-72 CISPR 12

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Contrôles et homologations

Bellenberg, 11.02.2005

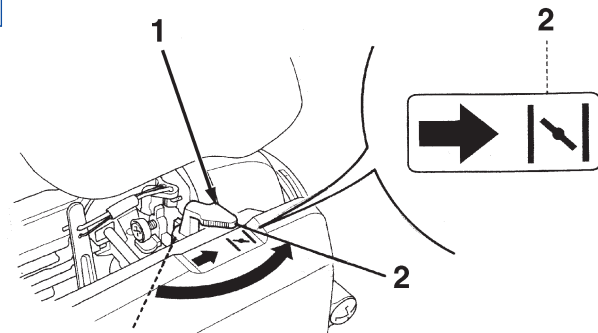


V



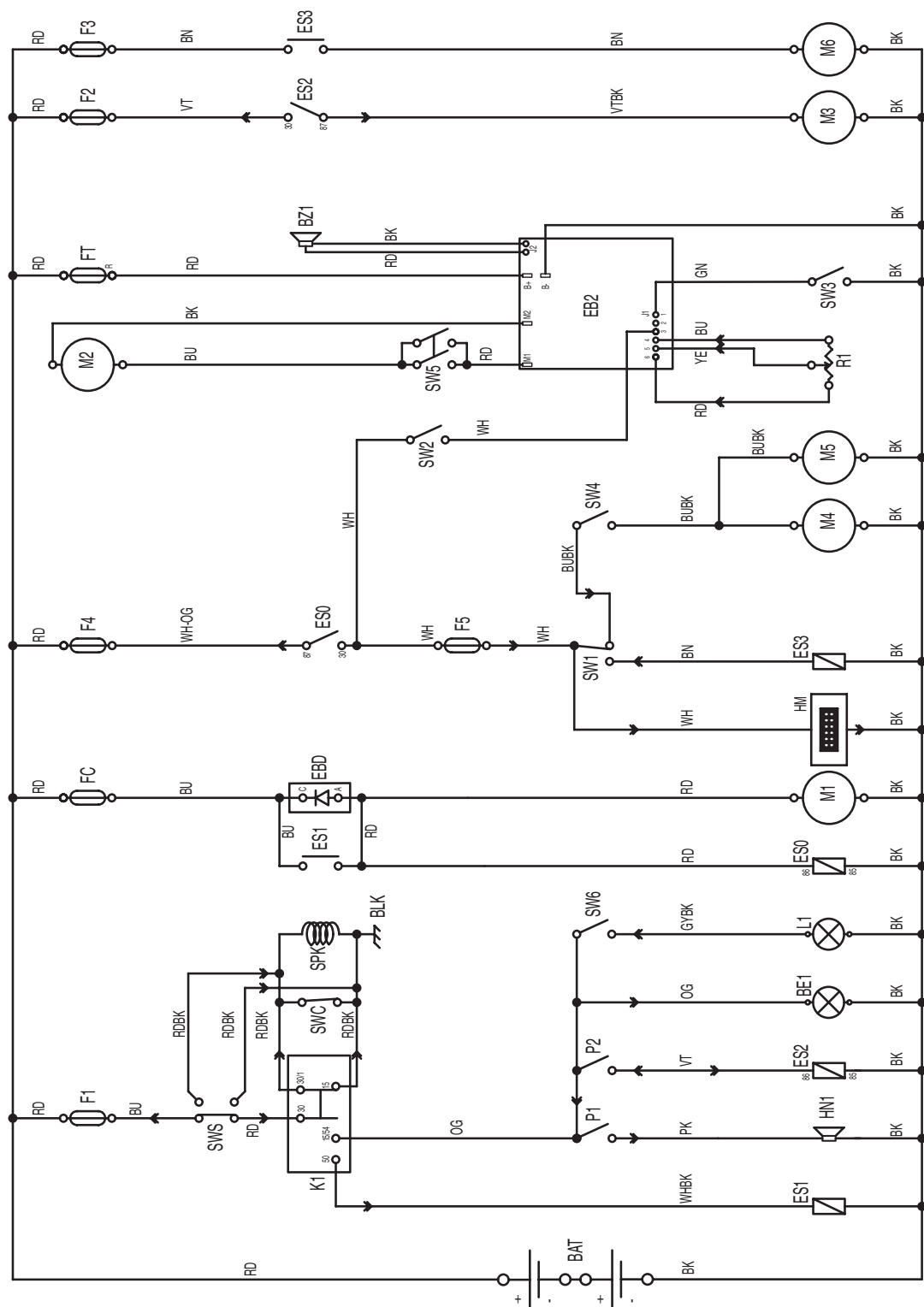
S310064

W



S310065

X



S310207

Nilfisk-ALTO HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel: (+45) 43 23 81 00

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA
Nilfisk - ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
ALTO Österreich GmbH
Nilfisk-Advance AG
Metzgerstrasse 68
5101 Berghem/Salzburg
Austria
Tel: (+43) 662 456 400 11
Fax: (+43) 662 456 400 34
E-mail: verkauf@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

BRAZIL
Wap do Brasil Ltda.
Rua das Palmeiras,
350-Bairro Capela Velha
83.705-500 - Araucária - Paraná
Brasil
Tel: (+55) 41 2106 7400
Fax (+55) 41 2106 7403/7404
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA
ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Canada
Tel: (+1) 416 675 5830
Fax: (+1) 416 675 6989

CZECH REPUBLIC
ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel: (+420) 24 14 08 419
Fax (+420) 24 14 08 439
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 05
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SA
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto-fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Guido-Oberdorfer-Str. 2-8
89287 Bellenberg
Germany
Tel: (+49) (0) 730 67 20
Fax: (+49) (0) 730 67 23 10
E-mail: info@nilfisk-alto.de
info-export@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREAT BRITAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel: (+44) 1 768 86 89 95
Fax: (+44) 1 768 86 47 13
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

HUNGARY
ALTO Hungary Kft
Csengery ut. 119
8800 Nagykanizsa
Hungary
Tel: (+36) 93 509 701
Fax: (+36) 93 509 704

MALAYSIA
ALTO DEN-SIN Malaysia Sdn Bhd
SD14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel: (+603) 6274 6913
Fax: (+603) 6274 6318
E-mail: Densin@tm.net.my

NETHERLANDS
Nilfisk-ALTO
ALTO Nederland B.V.
Camerastraat 9
1322 BB Almere
The Netherlands
Tel: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 700
E-mail: info@alto-nl.com
Postbox 60112
1320 AC Almere
The Netherlands

NORWAY
ALTO Norge AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

SINGAPORE
ALTO DEN-SIN
Singapore Pte. Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Singapore
Tel: (+65) 6268 1006
Fax: (+65) 6268 4916
Web: www.densin.com
E-mail: densin@singnet.com.sg

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Spain
Tel: (+34) 93 741 24 00
Fax: (+34) 93 757 80 20
E-mail: info@nilfisk-alto.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Aminogatan 18, Box 40 29
431 04 Mölndal
Sweden
Tel: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 7067341
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

USA
ALTO U.S. Inc.
16253 Swingley Ridge Road
Suite 200
Chesterfield
Missouri 63017-1544
USA
Tel: (+1) 636 530 0871
Fax: (+1) 636 530 0872
E-mail: info@alto-us.com

ALTO U.S.Inc
2100 Highway 265
Springdale
Arkansas 72764
USA
Tel: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 756 0719
E-mail: info@alto-us.com

ALTO U.S.Inc
1100 Haskins Road
Bowling Green
Ohio 43402
USA
Tel: (+1) 419 352 75 11
Fax: (+1) 419 353 71 87
E-Mail: info@alto-us.com

ALTO Cleaning Systems, Inc.
12249 Nations Ford Road
Pineville
North Carolina 28134
USA
Tel: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@nilfisk-advance.us
www.nilfisk-alto.com